

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 31 (1995)  
**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

6900 Exemplare, monatlich, 31. Jahrgang  
6900 exemplaires mensuels, 31<sup>e</sup> année  
6900 esemplari, mensile, anno 31<sup>o</sup>



**Herausgeber:**  
**Direction:**  
**Editore:**

Schweizerischer  
Physiotherapeutenverband  
Oberstadt 11, Postfach  
6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 99 33 88

**Verlag und Redaktion:**  
**Edition et rédaction:**  
**Casa editrice e redazione:**

Redaktionsteam  
«Physiotherapie»:  
Equipe de rédaction:  
Team redazionale:  
Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 99 33 88  
Fax 041 - 99 33 81

Zeitungsvorstand:  
Responsable de la revue:  
Responsabile del giornale:  
Hans Walker  
Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 99 33 88  
Fax 041 - 99 33 81

Zeitungskommission:  
Commission de la revue:  
Commissione del giornale:  
Käthi Stecher (Präsidentin)  
Physiotherapieschule, Kantonsspital  
8208 Schaffhausen

Claudine Beuret  
Tuilerie 7, 2852 Courtetelle

Margrith Pfister  
Waldstätterstrasse 31, 6003 Luzern

Daniela Ravasini  
Fanciulli-OTAF, 6924 Sorengo

Nachdruck nur mit schriftlicher Be-  
willigung der Redaktion. Für unver-  
langt eingesandte Manuskripte über-  
nimmt die Redaktion keine Ver-  
antwortung.

Toute reproduction requiert l'auto-  
risation écrite de la rédaction. La  
rédaction décline toute responsabi-  
lité pour les documents envoyés  
sans sa demande.

La riproduzione è ammessa solo di-  
tro approvazione scritta della reda-  
zione. La redazione non assume alcuna  
responsabilità per i manoscritti  
inviai che non sono stati richiesti.

**Produktion:**  
**Production:**  
**Produzione:**

Küng Druck und Verlag AG  
Postfach, 6210 Sursee  
Tel. 045 - 21 16 66  
Fax 045 - 21 66 44

**Abonnement:**  
**Abonnements:**  
**Abbonamenti:**

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 11  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 99 33 88

**Abonnementspreise:**  
Inland Fr. 84.- jährlich  
Ausland Fr. 108.- jährlich

**Prix de l'abonnement:**  
Suisse Fr. 84.- par année  
Etranger Fr. 108.- par année

**Prezzi dell'abbonamento:**  
Svizzera Fr. 84.- annui  
Estero Fr. 108.- annui

**Inserate/Annonces/Inserzioni:**

**Inseratenverwaltung:**

**Gestion des annonces:**

**Gestione inserzioni:**

Agence WSM, «Physiotherapie»  
Postfach, 8052 Zürich  
Telefon 01 - 302 84 30  
Fax 01 - 302 84 38

**Inseratenschluss/ Délai des  
annonces/Termine degli annunci:**

**Stellenanzeiger und  
«zu verkaufen/zu vermieten»:**

**Annonces d'emploi et  
«à vendre/à louer»:**

**Annunci di lavoro e  
«vendesi/affittasi»:**

am 10. des Erscheinungsmonats  
le 10 du mois/il 10 del mese

**Anzeigen/Annonces/Annunci:**  
am 1. des Erscheinungsmonats  
le 1 du mois / il 1 del mese

**Insertionspreise:**

**Prix des insertions publicitaires:**

**Prezzi delle inserzioni:**

**Seiten und Seitenteile:**

1/1 Fr. 1333.- 1/4 Fr. 443.-  
1/2 Fr. 779.- 3/16 Fr. 351.-  
3/8 Fr. 703.- 1/8 Fr. 259.-

**Stellenanzeigen und**

**«zu verkaufen / zu vermieten»**  
1/1 Fr. 1293.- 3/16 Fr. 342.-  
1/2 Fr. 757.- 1/8 Fr. 252.-  
1/4 Fr. 429.- 1/16 Fr. 162.-

**Wiederholungsrabatt:**

**Rabais pour insertions répétées:**

**Ribassi per le ripetizioni  
inserzione:**

3 x 5%, 6 x 10%, 12 x 15%

Der Verband behält sich vor, nur An-  
zeigen zu veröffentlichen, die inhaltlich  
der Zielsetzung des Verbandes entsprechen.

La fédération se réserve le droit  
de refuser tout article ou publicité  
ne correspondant pas à l'éthique  
de la profession.

La federazione autorizza solo la  
pubblicazione di inserzioni riguardan-  
ti la fisioterapia.

**INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO**



Die MS ist in unseren Breiten-  
graden eines der häufigsten neu-  
rologischen Leiden, und man  
rechnet in der Schweiz mit einer  
Prävalenz von 110 MS-Fällen auf  
100 000 Einwohner. Die Vielfäl-  
tigkeit der Symptome bei der  
Multiplen Sklerose und die indi-  
viduellen Bedürfnisse der Patien-  
ten verlangen eine gute Zusam-  
menarbeit zwischen Patient und  
Rehabilitationsteam. Patient und

Physiotherapeut werden dahin streben, inaktivitätsbedingten Kompli-  
kationen vorzubeugen, verlorengegangene ADL-Funktionen wieder zu  
erlernen oder ihre Ausführung zu verbessern.

Seite 24

**Editorial**

Opposition – Bereicherung oder Plage?

3

**Praxis**

Swivel Walker – eine Steh- und Gehorthese für Kinder und Jugendliche mit Querschnittslähmung und neuromuskulären Erkrankungen	4
Parawalker – eine reziproke Gehorthese für querschnittsgelähmte Jugendliche und Erwachsene	10
Place de l'électrostimulation neuromusculaire (ESNM) programmable dans la hernie discale lombaire opérée	16
Physiotherapeutische Rehabilitation bei Multipler Sklerose	24
Interprétation biomécanique du genou	34
Helfen – eine sinnvolle Tätigkeit oder eine Krankheit?	38

**Verband / Fédération / Federazione**

Teilrevision Physiotherapievertrag	
Révision partielle de la convention de physiothérapie	
Revisione parziale della convenzione per la fisioterapia	42
Aktivitäten / Activités / Attività	43
Interview / Interview / Intervista	45
Dialog / Dialogue / Dialogo	48
Mitglieder fragen / Nos membres demandent /	
I nostri membri domandano	51
Tarifwesen / Tarifs / Tariffe	55
Physiothek / Physiothèque / Fisioteca	60
ASPUG: Association Suisse de Physiothérapie en Uro-Gynécologie	61

**Kurznachrichten**

62

**Kurse / Tableau de cours / Corsi**

69

**Stellenanzeigen / Service d'emploi / Annunci di lavoro**

84

Votre Sponsor



Ch. du Croset 9A, CH-1024 Ecublens, Tél. 021-691 98 91  
Alter Schulweg 36b, 5102 Rapperswil, Tel. 064- 47 15 15

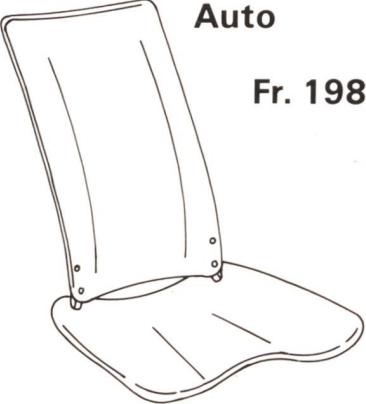
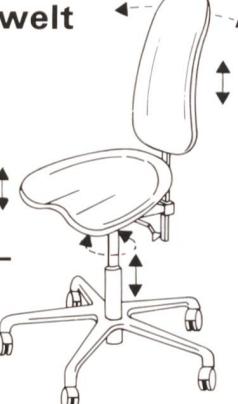
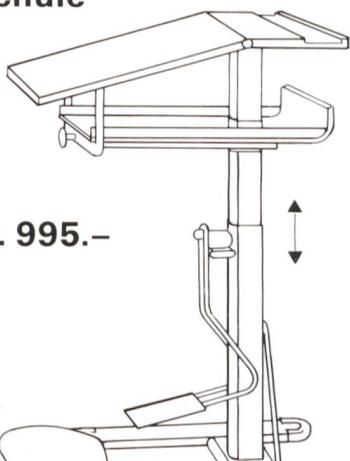
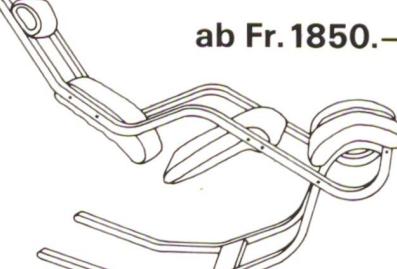
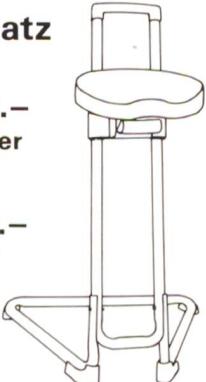
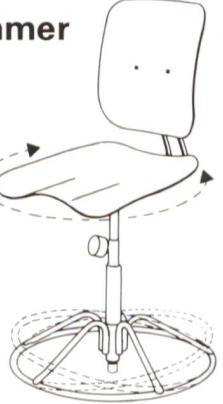
**Schmerzfreies Sitzen ist oft nur eine Frage der richtigen Körperhaltung.  
...und die bessere Haltung eine Frage der richtigen Sitzgelegenheit.**

**Für schmerzfreies Sitzen THERGOfit**

Nächste  
Ausstellungen 21. Sept. – 1. Okt. 95, ZÜSPA Zürich  
21. Okt. – 29. Okt. 95, Zuger Herbstmesse

**Therapeuten erhalten Spezialpreise**

- Verlangen Sie unsere Detail-Unterlagen mit Referenzliste.
- THERGOfit-Eigenprodukte 3 Wochen gratis zur Probe.
- Besuchen Sie unsere Ausstellung in Bad Ragaz.
- Wir führen das STOKKE-Sortiment, Massagestühle und viele weitere Hilfsmittel für Rückenpatienten.
- Spesenfreie franko-Haus-Lieferung.
- 2 Jahre Produkte-Garantie.

<p><b>Auto</b> <b>Fr. 198.–</b></p>  <p>Die erfolgreiche Sitzmulde als Sitzhilfe auf alle bestehenden Sessel.</p>	<p><b>Arbeitswelt</b> <b>Fr. 695.–</b> Höhenverstellbare Armlehnen <b>+ Fr. 145.–</b></p>  <p>Der Orthofit-Arbeitsstuhl mit der berühmten THERGOfit-Form, für eine bessere Körperhaltung.</p>	<p><b>Schule</b> <b>Fr. 995.–</b></p> 
<p><b>Wartezimmer</b> <b>Fr. 495.–</b> gepolstert <b>Fr. 320.–</b> in Holz</p>  <p>Wartezimmer- und Saalbestuhlungen für eine entspannte, hintere Sitzhaltung.</p>	 <p><b>THERGOfit®</b> Sitzsysteme für schmerzfreies Sitzen</p> <p>THERGOfit AG, Sarganserstrasse 35 CH-7310 Bad Ragaz, Tel. 081 302 38 38</p>	<p><b>Fr. 380.–</b></p>  <p>IFB-THERGOfit-Sitz- und Stehmöbel für die verantwortungsbewusste Schule.</p>
<p><b>Wohnzimmer</b> <b>ab Fr. 1850.–</b></p>  <p>STOKKE-Wohnzimmerstuhl aus Norwegen, für körpergerechtes Entspannen am Feierabend.</p>	<p><b>Stehplatz</b> <b>Fr. 248.–</b> weiss oder schwarz <b>Fr. 298.–</b> in Chrom</p>  <p>Stehhilfe für die Entlastung am Steh-Arbeitsplatz und nach Rückenoperationen.</p>	<p><b>Kinderzimmer</b> <b>Fr. 388.–</b></p>  <p>Der aktive und bewegliche Stuhl für die Jugend.</p>